

APÉNDICE A

Revisión de las Conclusiones de la Primera Reunión Oficiosa del Grupo Informal de Coordinación del Caribe Este y Sudamérica Noreste (E-CAR/SAM-NE ICG/1), Cayenne, 27 al 29 de Marzo de 2001

Conclusión	Título	Estados / Org. Int. involucrados	Estado de aplicación	Observaciones
Conclusión 1/4	Implantación de la separación longitudinal mínima de 10 minutos aplicando MNT	Brasil Guyana Francesa Guyana Surinam Trinidad y Tobago Venezuela	Finalizada	Se enmendó la entrada en vigencia de la separación de 10 minutos aplicando MNT y se incluyó en las cartas de acuerdo operacionales respectivas.
Conclusión 1/5	Planes de contingencia	Brasil Guyana Francesa Guyana Surinam Trinidad y Tobago Venezuela	Reemplazada	Durante la reunión ECARSAMNE2 Brasil y Guyana Francesa presentaron sus planes de contingencia para ser armonizados a la luz del Apéndice D al Anexo 11. Venezuela en forma anticipada hizo llegar a los demás Estados su propio plan. Ver Conclusión 2/9
Conclusión 1/6	Uso del ingles en la coordinación entre dependencias ATS	Brasil Guyana Francesa Guyana Surinam Trinidad y Tobago Venezuela	Válida	Los Estados revisaron esta conclusión y consideraron que se mantiene válida ya que en muchos casos no se está utilizando el inglés para las coordinaciones entre dependencias. Se incorporó este asunto en los acuerdos operacionales ATS.
Conclusión 1/7	No implantación de las rutas Cayenne-Macapá y Cayenne-Fortaleza	Francia Brasil	Finalizada	

Conclusión	Título	Estados / Org. Int. involucrados	Estado de aplicación	Observaciones
Conclusión 1/8	Implantación de una ruta ATS entre Paramaribo y Barbados	Surinam	Finalizada	Se acordó que no era necesario la implantación de esta ruta.
Conclusión 1/9	Participación de Guyana, Surinam y Venezuela en la próxima Reunión del Caribe Oriental (Granada, 07 al 11 de mayo de 2001)	Oficina Regional SAM y Oficina Regional NACC	Finalizada	
Conclusión 1/10	Información estadística en la ruta UB 680	Brasil Surinam	Finalizada	Brasil presentó información verbal sobre esta conclusión, considerando que no era necesario obtener mayores datos al respecto.
Conclusión 1/11	Datos estadísticos del tránsito aéreo en rutas ATS	Brasil Guyana Francesa Guyana Surinam Trinidad y Tobago Venezuela	No vigente	
Conclusión 1/12	Cartas de acuerdo operacionales entre aeropuertos ubicados en la cercanía a los límites de las FIRs	Francia Surinam	Vigente (para Suriname)	Francia informó sobre las acciones adoptadas por su Estado en relación a esta conclusión y se solicitó a la secretaría de la OACI que se revisara con Suriname la ejecución de esta conclusión.
Conclusión 1/22	Coordinación con la administración venezolana	Oficina Regional SAM	Finalizada	

Conclusiones de la Primera Reunión Oficiosa del Grupo Informal de Coordinación del Caribe Este y Sudamérica Noreste (E-CAR/SAM-NE ICG/1), Cayenne, 27 al 29 de Marzo de 2001 que se consideran que continúan vigentes

Conclusión 1/6 - Uso del inglés en la coordinación entre dependencias ATS

Tomando en cuenta las dificultades existentes con el lenguaje utilizado por los controladores de tránsito aéreo durante las coordinaciones operativas, Brasil, Guyana Francesa, Guyana, Trinidad y Tobago, Surinam y Venezuela:

- a) utilicen el idioma inglés como único idioma para las coordinaciones del tráfico que atraviesan los límites de sus FIR;
- b) los Estados cuyo idioma madre no es el inglés tomen las acciones pertinentes para llevar a cabo cursos de actualización en forma periódica con el fin de capacitar a su personal en el manejo del inglés; y
- c) tomen las medidas necesarias para que el nuevo personal que ingrese a la administración para prestar servicios en dependencias ATC tengan el conocimiento necesario en el idioma inglés.

Conclusión 1/12 - Cartas de acuerdo operacionales entre aeropuertos ubicados en la cercanía a los límites de las FIRs

Que Francia y Surinam, establezcan acuerdos operacionales donde se incluyan los procedimientos de coordinación ATS necesarios para garantizar la seguridad de las operaciones aéreas en aquellos aeropuertos ubicados en la cercanía a los límites de las FIRs.